EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

20.11.2007 PE398.283v01-00

PAKEITIMAI 1-119

Pasiūlymas dėl rezoliucijos (PE396.533v01-00)
Jean-Marie Cavada
pateiktas užduvus klausimus žodžiu Nr. B6–0139/2007, Nr. B6–0313/2007 ir Nr. B6–0314/2007

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 1
1a nurodomoji dalis (nauja)

1a. - atsižvelgdamas į Europos Vadovų Tarybos 2004 m. kovo 25–26 d. susitikimo Briuselyje išvadas, ypač Europos Vadovų Tarybos 2004 m. kovo 25 d. deklaraciją dėl kovos su terorizmu, į kurią buvo įtraukta solidarumo sąlyga,

Or. en

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 2
1b nurodomoji dalis (nauja)

1b. - atsižvelgdamas į 2006 m. lapkričio 13 d. JT Generaliniam Sekretoriui pateiktą pranešimą „Civilizacijų aljansas“,

Or. en

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 3
1c nurodomoji dalis (nauja)

1c. - atsižvelgdamas į 2007 m. vasario 14 d. Europos Parlamento rezoliuciją dėl numanomo CŽV vykdyto kalinių gabenimo ir neteisėto kalinimo Europos šalyse,

Or. en

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 4
-Aa konstatuojamoji dalis (nauja)

Aa. kadangi terorizmas yra bendra grėsmė visiems Europos Sąjungos piliečiams ir todėl su juo reikia ryžtingai kovoti, tuo pačiu metu griežtai laikantis pagrindinių teisių; kadangi kovos su terorizmu priemonės ir pagrindinės teisės yra realiai suderinamos,

Or. es

Pakeitimą pateikė Mario Borghezio

Pakeitimas 5
Aa konstatuojamoji dalis (nauja)

Aa. susirūpinęs dėl neseniai įvykusio teroristinės organizacijos „Al-Qaeda islamiškoje Šiaurės Afrikoje“, kurios veikla yra nukreipta prieš Europos piliečius ir susitelkia šiame regione, įkūrimo,

Or. it

Pakeitimą pateikė Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pakeitimas 6
2a dalis (nauja)

2a. primena Tarybai jos pažadus Europos Parlamentui ir ragina ją galų gale patvirtinti

Pamatinį sprendimą dėl asmens duomenų, tvarkomų policijos ir teisminio bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose kontekste, apsaugos bei Pagrindų sprendimą dėl tam tikrų tam tikrų procesinių teisių baudžiamuosiuose procesuose visoje Europos Sąjungoje, prieš pradedant taikyti tolesnes, su kova su terorizmu susijusias priemones,

Or. de

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 7
A konstatuojamosios dalies antra įtrauka

- ES yra suinteresuota įvertinti Europos Sąjungos kovos su terorizmu politikos rezultatus, ***ribas*** ir perspektyvas po tragiškų 2001 m. rugsėjo 11 d., ***2004 m. kovo 11 d. ir 2005 m. liepos 7 d. išpuolių*** ir terorizmo grėsmei tapus pasauline, taigi kovoti su ja reikia taip pat pasauliniu lygmeniu,

Or. en

Pakeitimą pateikė Luciana Sbarbati

Pakeitimas 8
A konstatuojamosios dalies antra įtrauka

- praėjus šešeriems metams po tragiškų 2001 m. rugsėjo 11 d. įvykių ir terorizmo grėsmei tapus pasauline, taigi kovoti su ja reikia taip pat pasauliniu lygmeniu, ES ***ryžtingai ketina*** įvertinti Europos Sąjungos kovos su terorizmu politikos rezultatus ir perspektyvas,

Or. it

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 9
A konstatuojamosios dalies trečia įtrauka (nauja)

- ***bet kokie pagrindinių teisių ir laisvių suvaržymai kovojant su terorizmu privalo būti ribotos trukmės bei apimties, numatyti įstatymais, visapusiškai prižiūrimi***

vadovaujantis demokratiniais ir teisiniais principais, bei būti reikalingais ir atitikti demokratinės visuomenės principus,

Or. en

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 10
A konstatuojamosios dalies ketvirta įtrauka

- ***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimą pateikė Mario Borghezio

Pakeitimas 11
Ab konstatuojamoji dalis (nauja)

Ab. ***atsižvelgdamas į Islamo fundamentalistų verbavimą ir propagandos kampaniją Europos Sąjungoje,***

Or. it

Pakeitimą pateikė Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pakeitimas 12
A konstatuojamosios dalies trečia įtrauka

- Europos Sąjunga yra įsipareigojusi kovoti su visomis terorizmo apraiškomis, nepaisant to, ar jis kyla ir pasireiškia Sąjungos viduje, ar už jos ribų, tačiau ji veikia teisinės valstybės ir pagarbos pagrindinėms teisėms principų apibrėžtose ribose, ***o kovoje su terorizmu neturėtų būti sričių, kuriose nebūtų laikomasi pagrindinių teisių,***

Or. de

Pakeitimą pateikė Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pakeitimas 13
A konstatuojamosios dalies ketvirta įtrauka

- ***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 14
A konstatuojamosios dalies ketvirta įtrauka

- ***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimą pateikė Mario Borghezio

Pakeitimas 15
A konstatuojamosios dalies ketvirta įtrauka

- tuo atveju, jeigu Europos ir nacionalinės institucijos susiklosčius išskirtinėms aplinkybėms ribotam laikotarpiui privalo apriboti kai kurias pagrindines teises, sprendimas dėl to turėtų būti priimtas remiantis teisiniu pagrindu, vykdant visapusišką demokratinę kontrolę, laikantis griežtų ribų, leistinų demokratinėje visuomenėje ***(išbraukta),***

Or. it

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 16
A konstatuojamosios dalies ketvirta įtrauka

- tuo atveju, jeigu Europos ir nacionalinės institucijos susiklosčius išskirtinėms aplinkybėms ribotam laikotarpiui privalo apriboti kai kurias pagrindines teises, sprendimas dėl to turėtų būti priimtas remiantis teisiniu pagrindu, vykdant visapusišką demokratinę kontrolę, laikantis griežtų ribų, leistinų demokratinėje visuomenėje ***(išbraukta),***

Or. es

Pakeitimą pateikė Alexander Alvaro

Pakeitimas 17
A konstatuojamosios dalies ketvirta įtrauka

- tuo atveju, jeigu Europos ir nacionalinės institucijos susiklosčius išskirtinėms aplinkybėms ribotam laikotarpiui privalo apriboti kai kurias pagrindines teises, sprendimas dėl to turėtų būti priimtas remiantis teisiniu pagrindu, vykdant visapusišką demokratinę kontrolę, laikantis griežtų ribų, leistinų demokratinėje visuomenėje, ***bei tam tikram laikotarpiui, tiksliai nurodant galiojimo pabaigą*** ir atmetant bet kokią sekamos visuomenės galimybę arba perkėlimą į europinį lygmenį sprendimų, kurie būtų nepriimtini piliečiams nacionaliniu lygmeniu,

Or. de

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 18
A konstatuojamosios dalies ketvirta įtrauka

- tuo atveju, jeigu Europos ir nacionalinės institucijos susiklosčius išskirtinėms aplinkybėms ribotam laikotarpiui privalo apriboti kai kurias pagrindines teises,

sprendimas dėl to turėtų būti priimtas remiantis teisiniu pagrindu, vykdant visapusišką demokratinę kontrolę, laikantis griežtų ribų, leistinų demokratinėje visuomenėje ***(išbraukta),***

Or. en

Pakeitimą pateikė Mihael Brejc

Pakeitimas 19
A konstatuojamosios dalies penkta įtrauka (nauja)

- ***terorizmo negalima išnaikinti, tačiau galima mažinti jo grėsmę, naikinant terorizmo priežastis,***

Or. sl

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 20
B konstatuojamoji dalis

B. ***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 21
Ba konstatuojamoji dalis (nauja)

Ba. apgailestaudamas, kad Europos institucijos pasidavė ypatingam spaudimui, kurį sukėlė teroristiniai išpuoliai, priėmė teisės aktus, kurie nebuvo išsamiai aptarti su Europos Parlamentu bei nacionaliniais parlamentais, kuriais pažeidžiamos teisės į

teisingą teisminį procesą, duomenų apsaugą arba teisės naudotis Europos institucijų dokumentais, susijusiais su kova su terorizmu ir kuriuos Europos Teisingumo Teismas pagrįstai panaikino,

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 22
B konstatuojamoji dalis

B. ***didžiai susirūpinęs dėl pilietinių laisvių, žmogaus teisių ir teisės normų silpninimo saugumo tikslais;*** apgailestaudamas, kad reaguodamos į ypatingą dėl teroristinių išpuolių kilusį spaudimą Europos institucijos priėmė teisės aktus, kuriuos Teisingumo Teismas panaikino dėl to, kad jie pažeidė teisę į teisingą teisminį procesą, duomenų apsaugą arba prieigą prie Europos institucijų dokumentų, susijusių su kova su terorizmu,

Or. en

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 23
B konstatuojamoji dalis

B. ***kadangi, reaguodama*** į ypatingą dėl teroristinių išpuolių kilusį spaudimą***, Europos Taryba priėmė keletą teisės aktų***, kuriuos ***vėliau*** Teisingumo Teismas panaikino dėl ***pagrindinių teisių į tinkamą teisminį procesą***, duomenų apsaugą arba prieigą prie Europos institucijų dokumentų, susijusių su kova su terorizmu ***pažeidimo,***

Or. es

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 24
Ba konstatuojamoji dalis (nauja)

Ba. ypač atsižvelgdamas į terorizmo aukas bei skausmingą jų patyrimą ir poreikį suteikti pirmenybę jų teisių saugojimui bei priemonėms, kuriomis būtų siekiama aukoms suteikti apsaugą ir pripažinimą, nepamiršdamas, kad teroristai netenka pagrindo, kai jų aukos pradeda viešai pasisakyti, o visuomenė jų klausosi,

Or. es

Pakeitimą pateikė Sarah Ludford

Pakeitimas 25
B konstatuojamoji dalis

B. apgailestaudamas, kad reaguodamos į ypatingą dėl teroristinių išpuolių kilusį spaudimą Europos institucijos priėmė teisės aktus, kuriuos Teisingumo Teismas panaikino dėl to, kad jie pažeidė teisę į teisingą teisminį procesą, duomenų apsaugą arba prieigą prie Europos institucijų dokumentų, susijusių su kova su terorizmu, ***taip pat apgailestaudamas, kad reaguodamos į rugsėjo 11 d. įvykius kai kurios valstybės narės sušvelnino ypatingųjų perdavimų trečiosioms šalims, kurios vykdo kankinimą, reikalavimus, o kai kurios netgi leido savo teritorijoje vykdyti tardymus naudojant kankinimo priemones,***

Or. en

Pakeitimą pateikė Sarah Ludford

Pakeitimas 26
B konstatuojamoji dalis

B. apgailestaudamas, kad reaguodamos į ypatingą dėl teroristinių išpuolių kilusį spaudimą Europos institucijos priėmė teisės aktus, kuriuos Teisingumo Teismas panaikino dėl to, kad jie pažeidė teisę į teisingą teisminį procesą, duomenų apsaugą arba prieigą prie Europos institucijų dokumentų, susijusių su kova su terorizmu, ***manydamas, kad kovojant su terorizmu tam tikroms mūsų visuomenės grupėms neturėtų būti priskiriamos neigiamos savybės,***

Or. en

Pakeitimą pateikė Sarah Ludford

Pakeitimas 27
C konstatuojamoji dalis

C. ***susirūpinęs dėl reikšmingų pasekmių, kai Europos lygmeniu kovojant su terorizmu naudojamos plataus masto duomenų apie imigrantus ir prieglobsčio prašytojus bazės , ypač dėl prieigos prie duomenų bazės „Eurodac“ suteikimo valstybių narių policijos ir teisėsaugos institucijoms bei Europolui, kai jie vykdo savo pareigas, susijusias su teroristinių ir kitų rimtų baudžiamųjų nusikaltimų prevencija, atskleidimu bei tyrimu, kaip raginama 2007 m. liepos mėn. Teisingumo ir vidaus reikalų tarybos išvadose.***

Or. en

Pakeitimą pateikė Luciana Sbarbati

Pakeitimas 28
C konstatuojamoji dalis

C. todėl suprasdamas, kad kova su terorizmu yra labai sudėtingas uždavinys ir šiuo metu labiau negu bet kada reikia įvairius lygmenis ir įvairias ***nuobaudas*** apimančios strategijos, kaip jau numatyta tarptautiniu lygmeniu

Or. it

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 29
C konstatuojamoji dalis, trečia įtrauka

- ir Europos Vadovų Taryboje, kuri 2005 m. gruodžio mėn. priėmė ES kovos su terorizmu strategiją[1] ***(išbraukta),***

[1] Žr.: http://register.consilium.eu.int/pdf/en/05/st14/st14469-re04.en05.pdf

Or. es

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 30
C konstatuojamosios dalies antra a įtrauka (nauja)

- ***2007 m. lapkričio 6 d. Komisijos atliktame teisės aktų, reglamentuojančių kovą su terorizmu, paketo pristatyme,***

Or. en

Pakeitimą pateikė Alexander Alvaro

Pakeitimas 31
D konstatuojamuoji dalis

D. atsižvelgdamas į tai, kad įgyvendinant kiekvieną Europos strategijos aspektą – prevenciją, apsaugą, persekiojimą, reagavimą – reikia visapusiškai įtraukti Europos Parlamentą ir nacionalinius parlamentus, jie turi būti išsamiai ir reguliariai informuoti ***Komisijai kas dvejus metus atliekant vertinimą*** ir jiems turi būti sudarytos sąlygos įvertinti tikrą priemonių, kurių buvo imtasi, poveikį, realias iniciatyvų išlaidas ir tai, ar buvo įgyvendinti pradiniai tikslai,

Or. de

Pakeitimą pateikė Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 32
D konstatuojamoji dalis

D. atsižvelgdamas į tai, kad įgyvendinant kiekvieną Europos strategijos aspektą – prevenciją, apsaugą, persekiojimą, reagavimą – reikia visapusiškai įtraukti Europos

Parlamentą ir nacionalinius parlamentus, jie turi būti išsamiai ir reguliariai informuoti ir jiems turi būti sudarytos sąlygos įvertinti tikrą priemonių, kurių buvo imtasi, ***veiksmingumą, įskaitant poveikį pagrindinėms laisvėms.***

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 33
E konstatuojamoji dalis

E. apgailestaudamas, kad, kaip paaiškėjo 2007 m. diskusijų metu, ***tokio (išbraukta) skaidrumo, demokratinės priežiūros, atskaitomybės ir teisminės kontrolės*** labai trūksta ir ***pastebėdamas, kad*** Europos institucijos bei agentūros, pvz., Europolas ir Eurojustas, tik dabar pradeda sistematiškiau rinkti informaciją, kuri reikalinga jų veiklai,

Or. en

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 34
E konstatuojamoji dalis

E. apgailestaudamas ***(išbraukta),*** kad tokios informacijos labai trūksta ir Europos institucijos bei agentūros, pvz., Europolas ir Eurojustas, tik dabar pradeda sistematiškiau rinkti informaciją, kuri reikalinga jų veiklai,

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 35
Ea konstatuojamoji dalis (nauja)

Ea. ***labai susirūpinęs dėl tendencijos kurti naujus, neribotus ir nekontroliuojamus vyriausybių įgaliojimus, nesuteikiant piliečiams reikalingų teisinių garantijų, kurios apsaugotų nuo piktnaudžiavimo ir klaidų,***

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 36
Eb konstatuojamoji dalis (nauja)

Eb. ***sunerimęs dėl Europos valstybių vyriausybių ir Tarybos atsisakymo pateikti atsakymus į kaltinimus dėl piktnaudžiavimo įgaliojimais kovos su terorizmu dingstimi, ypač CŽV vykdytų ypatingų perdavimų ir slaptų įkalinimo vietų atvejais,***

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 37
Ec konstatuojamoji dalis (nauja)

Ec. ***manydamas, kad tarpvalstybinį žvalgybos ir saugumo tarnybų bendradarbiavimą būtina prižiūrėti kruopščiau ir sistemingiau,***

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 38
Ed konstatuojamoji dalis (nauja)

Ed. labai susirūpinęs, kad pasikeitė daugelio priemonių, kurios buvo pradėtos taikyti siekiant kovoti su terorizmu, tačiau praktikoje yra naudojamos įvairiais tikslais, paskirtis,

Or. en

Pakeitimą pateikė Ioannis Varvitsiotis

Pakeitimas 39
Ea konstatuojamoji dalis (nauja)

Ea. nuoširdžiai džiaugiasi dėl naujos Reformų sutarties priėmimo ir ragina valstybes nares ratifikuoti ją siekiant, kad Pagrindinių teisių chartija taptų privaloma, nes tai yra būtina siekiant veiksmingiau įgyvendinti Europos kovos su terorizmu strategiją,

Or. el

Pakeitimą pateikė Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pakeitimas 40
F konstatuojamoji dalis

F. primindamas, kad reformavus Sutartis per ateinančius dvejus metus bus galima aiškiau, paprasčiau ir geriau užtikrinant atsakomybę apibrėžti Europos Sąjungos vaidmenį kovoje su teroristais, stiprinti valstybių narių solidarumą ir įtraukti Europos Parlamentą bei nacionalinius parlamentus į politikos, susijusios su laisvės, saugumo ir teisingumo erdve, įvertinimą; nors ir apgailestaudamas, kad ši politika penkerius metus nebus visapusiškai teisiškai kontroliuojama Europos lygmeniu ***(išbraukta) teisės aktų, patvirtintų iki Reformų sutarties įsigaliojimo, atžvilgiu***,

Or. de

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 41
F konstatuojamoji dalis

F. primindamas, kad reformavus Sutartis per ateinančius dvejus metus ***būtų*** galima ***skaidriau, (išbraukta)*** paprasčiau ir geriau užtikrinant atsakomybę apibrėžti Europos Sąjungos vaidmenį kovoje su ***terorizmu***, stiprinti valstybių narių solidarumą ir įtraukti Europos Parlamentą bei nacionalinius parlamentus į politikos, susijusios su laisvės, saugumo ir teisingumo erdve, įvertinimą; nors ir apgailestaudamas, kad ši politika penkerius metus nebus visapusiškai teisiškai kontroliuojama Europos lygmeniu ***(išbraukta),***

Or. en

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 42
F konstatuojamoji dalis

F. primindamas, kad reformavus Sutartis per ateinančius dvejus metus bus galima aiškiau, paprasčiau ir geriau užtikrinant atsakomybę apibrėžti Europos Sąjungos vaidmenį kovoje su teroristais, stiprinti valstybių narių solidarumą ir įtraukti Europos Parlamentą bei nacionalinius parlamentus į politikos[2], susijusios su laisvės, saugumo ir teisingumo erdve, įvertinimą; nors ir apgailestaudamas, kad ši politika penkerius metus nebus visapusiškai teisiškai kontroliuojama Europos lygmeniu ***(išbraukta),***

Or. es

[2] Reformuotoje Sutartyje terorizmo klausimas įtrauktas į gynybos politikos (28 straipsnis) ir kitas politikos sritis (baudžiamosios bylos, 67a straipsnis, Europolas, 69k straipsnis), žr.: http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cmsUpload/cg00001re01en.pdf

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 43
F konstatuojamoji dalis

F. primindamas, kad reformavus Sutartis per ateinančius dvejus metus bus galima aiškiau, paprasčiau ir geriau užtikrinant atsakomybę apibrėžti Europos Sąjungos vaidmenį kovoje su teroristais, stiprinti valstybių narių solidarumą ir įtraukti Europos Parlamentą bei nacionalinius parlamentus į politikos[3], susijusios su laisvės, saugumo ir teisingumo erdve, įvertinimą; nors ir apgailestaudamas, kad ši politika penkerius metus nebus visapusiškai teisiškai kontroliuojama Europos lygmeniu ***(išbraukta),***

Or. en

Pakeitimą pateikė Mihael Brejc

Pakeitimas 44
Fa konstatuojamoji dalis (nauja)

Fa. pabrėždamas poreikį Europos kovos su terorizmu strategijoje žymiai daugiau dėmesio skirti terorizmo priežastims ir Europos Sąjungos įtakai šioje srityje,

Or. sl

Pakeitimą pateikė Alexander Alvaro

Pakeitimas 45
1a dalis (nauja)

1a. mano, kad svarbi terorizmo prevencijos dalis yra Europos Sąjungos ir valstybių narių vystomosios pagalbos politika, kuri veikia ir kaip saugumo politika; pilietinės visuomenės kūrimo skatinimas ir pagalba siekiant socialinio susitaikymo ir gerovės yra tinkamos priemonės parodyti žmonėms jų galimybes ir apriboti fundamentalistų ideologijos skleidimą; todėl būtina, kad švietimo, sveikatos ir socialinio draudimo

[3] Reformuotoje Sutartyje terorizmo klausimas įtrauktas į gynybos politikos (28 straipsnis) ir kitas politikos sritis (baudžiamosios bylos, 67a straipsnis, Europolas, 69k straipsnis), žr: http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cmsUpload/cg00001re01en.pdf

sistemų vystymas šalyse, kurios yra dažnai nurodomos kaip teroristinės veiklos kilmės šalys, taptų didesniu prioritetu, nei kad vystomosios pagalbos politikoje buvo numatyta anksčiau;

Or. de

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 46
1 dalis

1. mano, kad norint, jog žmonės netaptų teroristais, reikia kovoti su veiksniais arba gilesnėmis ***radikalizmo ir*** naujokų ***verbavimo*** priežastimis ***(išbraukta) ir skatinti demokratiją bei žmogaus teises, kaip bendras mūsų visuomenę stiprinančias vertybes, vengiant*** politinės atskirties ir ***kovojant*** su radikalizmu; mano, kad šiame kontekste Europos institucijos turėtų skatinti pažangiąją patirtį ir skleisti ją ES viduje, ir pažymi, kad Europos Parlamentas, atsižvelgdamas į Tarybos ir Komisijos nuomonę, netrukus pateiks su tuo susijusias rekomendacijas;

Or. en

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 47
1 dalis

1. mano, kad norint, jog žmonės netaptų teroristais, reikia kovoti su veiksniais arba gilesnėmis priežastimis, kurios gali paskatinti radikalizmą ir naujokų verbavimą; tai turi būti pagrindinė vietos, regionų ir nacionalinių bendruomenių užduotis, jos turi teikti pirmenybę piliečių integracijai vykdydamos įvairių kultūrų dialogą, vengdamos politinės atskirties ir kovodamos su radikalizmu; ***taip pat mano esant būtina apriboti elgesį, kuriuo gali būti kurstomas smurtinis radikalizmas;*** mano, kad šiame kontekste Europos institucijos turėtų skatinti pažangiąją patirtį ir skleisti ją ES viduje, ir pažymi, kad Europos Parlamentas, atsižvelgdamas į Tarybos ir Komisijos nuomonę, netrukus pateiks su tuo susijusias rekomendacijas;

Or. es

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 48
1 dalis

1. mano, kad norint, jog žmonės netaptų teroristais, reikia kovoti su veiksniais ***(išbraukta), kurie*** gali paskatinti radikalizmą ir naujokų verbavimą; tai turi būti pagrindinė vietos, regionų ir nacionalinių bendruomenių užduotis, jos turi teikti pirmenybę piliečių integracijai vykdydamos įvairių kultūrų dialogą, vengdamos politinės atskirties ir kovodamos su radikalizmu; ***taip pat mano esant būtina kontroliuoti elgesį, kuriuo gali būti kurstomas smurtinis radikalizmas;*** mano, kad šiame kontekste Europos institucijos turėtų skatinti pažangiąją patirtį ir skleisti ją ES viduje, ir pažymi, kad Europos Parlamentas, atsižvelgdamas į Tarybos ir Komisijos nuomonę, netrukus pateiks su tuo susijusias rekomendacijas;

Or. es

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 49
1 dalis

1. mano, kad ***Europos Sąjunga turėtų remti veiksmus, skirtus smurtinio radikalizmo prevencijai Europos, nacionaliniu ir vietiniu lygmenimis, skatinti*** piliečių ***integraciją, vykdyti*** įvairių kultūrų dialogą ir ***vengti*** politinės atskirties ***(išbraukta);***

Or. en

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 50
1a dalis (nauja)

1a. džiaugiasi dėl naujo teisės aktų dėl terorizmo paketo, kurį Komisija pateikė 2007 m. lapkričio 6 d., ypač dėl rekomenduojamo Pamatinio sprendimo Nr. 2002/475/TVR pakeitimo;

Or. es

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 51
1a dalis (nauja)

1a. šiuo klausimu mano, kad Europos Sąjunga turėtų pritarti pažangiajai patirčiai ir jos skleidimui ES viduje bei pažymi, kad Europos Parlamentas artimiausiu laiku pateiks rekomendacijas šiuo klausimu, atsižvelgdamas į Tarybos ir Komisijos indėlį;

Or. en

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 52
1a dalis (nauja)

1a. mano, kad tokie atvejai kaip neseniai patvirtintas JAV aukščiausiojo teismo atsisakymas tirti Khalido Al-Masrio skundą, sustiprina įspūdį (ypač tarp musulmoniškojo tikėjimo mažumų Europoje), kad kovai su terorizmu skirtomis priemonėmis sukuriami dvigubi standartai; todėl ragina Europos Sąjungoje aktyviau kovoti tarptautiniu mastu puoselėjant teisės viršenybės principą, ypač ginant savo piliečius trečiosiose šalyse, kurių musulmonų tikėjimo piliečiai yra ypač suinteresuoti, vykdomo teisminio persekiojimo metu;

Or. en

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 53
1b dalis (nauja)

1b. mano, kad terorizmo prevencijai būtina Europos Sąjungos užsienio politika, kuria būtų skatinama demokratija, teisės viršenybė bei pagarba žmogaus teisėms ir kaimyninėse valstybėse, ir tolimesniuose regionuose;

Or. en

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 54
1c dalis (nauja)

1c. dar kartą pabrėžia politinio ir teisminio bendradarbiavimo ES lygmeniu svarbą, ypač kai tai susiję su keitimusi informacija ir tyrimais, bei ragina valstybes nares stiprinti bendradarbiavimą, Europolui vykdant koordinavimą bei suteikiant paramą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 55
1d dalis (nauja)

1d. mano, kad norint padidinti kovos su terorizmu efektyvumą, Komisija ir valstybės narės turėtų sukurti nuolatinį keitimosi informacija tarp Europos kovos su terorizmu centrų tinklą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 56
1e dalis (nauja)

1e. pakartoja, kad svarbu keistis žvalgybine informacija ir Europos Sąjungos lygmeniu, ir tarp valstybių narių tarnybų, ir dar kartą patvirtina visos ES mastu vienodų taisyklių poreikį, norint užtikrinti būtiną demokratinę ir parlamentinę kontrolę bei priežiūrą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Alexander Alvaro, Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 57
2 dalis

2. ***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 58
-2a dalis (nauja)

-2a. dar kartą patvirtina bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis svarbą saugantis nuo terorizmo bei su juo kovojant ir pabrėžia, kad JAV yra pagrindinis partneris šiuo klausimu; mano, kad ES ir JAV, pasirašydamos tarptautinį susitarimą, turėtų nustatyti bendrą teisinę sistemą policijos ir teisminio bendradarbiavimo, bei

pagrindinių teisių, o ypač asmens duomenų apsaugos, srityse, užtikrinant tinkamą demokratinę bei parlamentinę priežiūrą nacionaliniu bei Europos Sąjungos lygmeniu;

Or. en

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 59
2 dalies a punkto pirma įtrauka

- išankstinio įspėjimo apie krizes sistemą, ***besiremiančią ir nacionalinėmis įspėjimo sistemomis,*** kuria pasinaudojant būtų galima nustatyti gamtos arba žmonių sukeltas katastrofas, ir kuri veiktų visą parą 7 dienas per savaitę,

Or. en

Pakeitimą pateikė Luciana Sbarbati

Pakeitimas 60
2 dalies a punkto antra įtrauka

- būtinos ***ir strategiškai svarbios*** infrastruktūros ir tinklų ***žemėlapį,***

Or. it

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 61
2 dalies b punktas

(b) ***parengtų Šengeno informacinės sistemos (SIS II) ir Vizų informacinės sistemos (VIS) duomenų bazes veiklai, įskaitant nuostatas dėl teisėsaugos institucijoms suteikiamos prieigos; primena, kad šiomis duomenų bazėmis nesiekiama tiesiogiai užtikrinti teisėsaugos, todėl prieiga prie jų teisėsaugos tikslais privalo būti ribojama ir suteikiama tik ypatingais atvejais, kai tai reikalinga ir atitinka demokratinės***

visuomenės nuostatus; mano, kad ***masiškas asmens duomenų rinkimas bei duomenų apdorojimas siekiant sukurti duomenų apie asmenis rinkinius*** naudojant duomenų gavybos technologijas Europos lygmeniu ***yra neleistinas, kaip numatyta naujausiame pasiūlyme dėl direktyvos dėl Europos Sąjungos keleivio duomenų įrašo (PNR) sistemos (išbraukta);***

Or. es

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 62
2 dalies b punktas

(b) ***parengti Šengeno informacinės sistemos (SIS II) ir Vizų informacinės sistemos (VIS) duomenų bazes veiklai, įskaitant nuostatas dėl teisėsaugos institucijoms suteikiamos prieigos; primena, kad šimis duomenų bazėmis nesiekiama tiesiogiai užtikrinti teisėsaugą, todėl prieiga prie jų įstatymų teisėsaugos tikslais privalo būti ribojama ir suteikiama tik ypatingais atvejais, kai tai reikalinga ir atitinka demokratinės visuomenės nuostatus;*** mano, kad ***masiškas asmens duomenų rinkimas bei duomenų apdorojimas siekiant sukurti duomenų apie asmenis rinkinius*** naudojant duomenų gavybos technologijas Europos lygmeniu ***yra neleistinas, kaip numatyta naujausiame pasiūlyme dėl direktyvos dėl Europos Sąjungos keleivio duomenų įrašo (PNR) sistemos (išbraukta);***

Or. en

Pakeitimą pateikė Stavros Lambrinidis

Pakeitimas 63
2a dalis (nauja)

2a. ***pabrėžia, kad bet koks interneto stebėjimas siekiant apsisaugoti nuo galimų teroristinių išpuolių jokiu būdu neturėtų apimti pasisakymo laisvės suvaržymo, jei pasisakant neskatinami teroro aktai, bei tokie pasisakymai patys savaime negali sukelti panašių veiksmų;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 64
2 dalis

2. mano, kad siekiant apsaugoti piliečius***, pagrindines teises, žmogaus teises, demokratiją*** ir infrastruktūrą bei mažinti ES pažeidžiamumą, įskaitant padidintą sienų, transporto ir būtinos infrastruktūros saugumą, ypač svarbu, kad ES

Or. en

Pakeitimą pateikė Sarah Ludford

Pakeitimas 65
2a dalis (nauja)

2a. primena, kad pirminis sistemos „Eurodac“ kaip pirmojo ramsčio duomenų bazės tikslas yra palengvinti II Dublino reglamento taikymą, nustatyti už prieglobsčio prašymo nagrinėjimą atsakingą valstybę narę, o bet koks pasiūlymas transformuoti šią duomenų bazę į apsaugos priemonę bei nusikalstamos veiklos tyrimo įrankį būtų neteisėtas vadovaujantis Europos Sąjungos bei tarptautine teise,

Or. en

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 66
2 dalies a punkto trečia įtrauka

- ***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimą pateikė Mihael Brejc

Pakeitimas 67
2 dalies a punkto trečia a įtrauka (nauja)

- ***pasikeitimą informacija tarp valstybių narių, vadovaujantis prieinamumo principu,***

Or. sl

Pakeitimą pateikė Mario Borghezio

Pakeitimas 68
2 dalies b punktas

(b) vystytų Antrosios Šengeno vizų informacinės sistemos planus ir užtikrintų, kad paprastų piliečių judėjimas ir veikla būtų kuo mažiau apriboti; ***(išbraukta)***

Or. it

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 69
2 dalies a punkto antra įtrauka

- būtinos infrastruktūros ir tinklų planą, ***atsižvelgiant į būsimą ES direktyvą dėl Europos ypatingos svarbos infrastruktūros objektų nustatymo ir priskyrimo jiems bei būtinybės gerinti jų apsaugą vertinimo,***

Or. en

Pakeitimą pateikė Sarah Ludford

Pakeitimas 70
2b dalis (nauja)

2b. susirūpinęs pastebi, kad teisėsaugos institucijoms ir Europolui suteikus prieigą prie duomenų bazės „Eurodac“ prieglobsčio prašytojams galėtų būti smerkiami, diskriminuojami ar jiems kiltų pavojus, atsižvelgiant į 2006 m. Vokietijos konstitucinio teismo patvirtintą sprendimą dėl grupės asmenų duomenų analizės pagal tam tikrus kriterijus (vok. „Rasterfahndung“), kuriuo buvo padaryta išvada, kad Vokietijos policija, kaupdama duomenis, pažeidė Konstituciją dėl, inter alia, smerkimo pavojaus;

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 71
2 dalies b punktas

(b) vystytų Antrosios Šengeno vizų informacinės sistemos planus ir užtikrintų, kad paprastų piliečių judėjimas ir veikla būtų kuo mažiau apriboti ***(išbraukta);***

Or. en

Pakeitimą pateikė Alexander Alvaro

Pakeitimas 72
2 dalies c punktas (naujas)

(c) valstybėse narėse geriau koordinuotų jų žvalgybos tarnybų darbą, užtikrinant, kad kliūtys, kylančios keičiantis informacija, pvz., pasitikėjimo trūkumas, būtų greitai pašalinamos, nes uždara informacija ir nacionalinių žvalgybos tarnybų draudimas susipažinti su ja prieštarauja Bendrijos kovos su terorizmu politikai;

Or. de

Pakeitimą pateikė Mihael Brejc

Pakeitimas 73
2 dalies c punktas (naujas)

(c) racionalizuotų ir patobulintų kovai su terorizmu skirtų teisės aktų aiškumą, skaidrumą ir taikymą,

Or. sl

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 74
2c dalis (nauja)

2c. mano, kad bet kokia duomenų apie asmenį rinkimo forma, pateisinama kaip kovos su terorizmu priemonė, yra nepriimtina; mano, kad yra neleistina tęsti veiklą Europos Sąjungos keleivio duomenų įrašo (PNR) sistemos srityje, visapusiškai neįvertinus ES ir JAV bei ES ir Kanados susitarimų dėl PNR, ypač tokių susitarimų

poveikio mažinant grėsmæ bei stiprinant saugumą, o taip pat neįvertinus poveikio privataus gyvenimo neliečiamumui, bei piliečių laisvėms;

Or. en

Pakeitimą pateikė Sarah Ludford

Pakeitimas 75
2c dalis (nauja)

2c. išreiškia susirūpinimą, kad teisėsaugos institucijoms ir Europolui suteikus prieigą prie duomenų bazės „Eurodac“ galėtų sumažėti pagrindinės šios duomenų bazės paskirties efektyvumas;

Or. en

Pakeitimą pateikė Mihael Brejc

Pakeitimas 76
2 dalies d punktas (naujas)

(d) įkurtų organizaciją arba instituciją, kurios užduotis būtų Europos Sąjungos lygmenyje visapusiškai kovoti su terorizmu;

Or. sl

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 77
3 dalis

3. ***primygtinai ragina valstybes nares nutraukti dvejojimus ir Europos Sąjungos lygmeniu stiprinti teisminį bei policijos bendradarbiavimą kovojant su terorizmu; prašo būti nedelsiant informuojamu apie vykstančio bendradarbiavimo efektyvumą (išbraukta)*** ir kokie yra valstybių narių ir Europos institucijų abipusio vertinimo mechanizmo rezultatai;

Or. en

Pakeitimą pateikė Luciana Sbarbati

Pakeitimas 78
3 dalis

Šis pakeitimas lietuviškai versijai įtakos neturi.

Or. it

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 79
3a dalis (nauja)

3a. pabrėžia poreikį stiprinti Eurojusto ir Europolo veiklos koordinavimą bei jų vaidmenį, nes tai yra ypač svarbu norint realiai ir efektyviai bendradarbiauti Europos Sąjungos lygmeniu vykdant baudžiamąjį persekiojimą; tuo pat metu dar kartą patvirtina poreikį užtikrinti visapusišką Europos Sąjungos lygmeniu vykdomą demokratinę kontrolę;

Or. en

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 80
3b dalis (nauja)

3b. ryžtingai patvirtina, kad būtina skubiai patvirtinti pamatinį sprendimą dėl duomenų apsaugos trečiojo ramsčio srityje, užtikrinant aukšto lygio Europos Sąjungos piliečių apsaugą, kurios Europos Sąjungos lygmeniu šiuo metu trūksta;

Or. en

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 81
4 dalies pirma a įtrauka (nauja)

- ***Komisijos informuoti Europos Parlamentą, ar visi kovai su terorizmu patvirtini teisės aktai buvo įgyvendinti valstybėse narėse ir, jeigu to nebuvo atlikta, informuoti Parlamentą, kurios šalys atsilieka bei kodėl;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 82
4 dalies pirma b įtrauka (nauja)

- ***Komisijos atlikti bendrą kovos su terorizmu teisės aktų poveikio vertinimą, įvertinant teisės aktų veiksmingumą ir tiriant teigiamą bei neigiamą jų poveikį saugumui ir piliečių teisėms;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 83
4 dalies pirma c įtrauka (nauja)

- ***Komisijos informuoti Europos Parlamentą, ar visais teisės aktais, kuriais pažeidžiamos piliečių teisės, pastariesiems suteikiama galimybė taisyti savo duomenis, juos ginčyti bei teikti skundus dėl priemonių proporcingumo;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pakeitimas 84
4 dalies pirma įtrauka

- Komisijos iki metų pabaigos perduoti Europos Parlamentui atsakymus į klausimynus dėl kovos su terorizmu įstatymų įgyvendinimo nacionaliniu lygmeniu ir jų poveikio pagrindinėms teisėms*, **kartu pateikiant vertinimą ir pasiūlymus, kaip galima užtikrinti geresnį galiojančių kovai su terorizmu skirtų teisės aktų perkėlimą ir***

panaudojimą;

Or. de

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 85
4 dalies pirma įtrauka

- Komisijos iki metų pabaigos perduoti Europos Parlamentui atsakymus į klausimynus dėl kovos su terorizmu įstatymų įgyvendinimo nacionaliniu lygmeniu***, ypač pamatinio sprendimo dėl terorizmo ir Europos arešto orderio bei direktyvos dėl duomenų saugojimo*** ir jų poveikio pagrindinėms teisėms;

Or. en

Pakeitimą pateikė Luciana Sbarbati

Pakeitimas 86
4 dalies pirma įtrauka

- Komisijos iki metų pabaigos perduoti Europos Parlamentui atsakymus į klausimynus dėl kovos su terorizmu įstatymų įgyvendinimo nacionaliniu lygmeniu ir jų poveikio pagrindinėms teisėms ***bei dėl bet kokių skirtumų juos įgyvendinant valstybėse narėse;***

Or. it

Pakeitimą pateikė Luciana Sbarbati

Pakeitimas 87
4 dalies antra įtrauka

Šis pakeitimas lietuviškai versijai įtakos neturi.

Or. it

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 88
4 dalies antra a įtrauka (nauja)

- ***Tarybos veikti vadovaujantis Europos Parlamento rekomendacijomis dėl CŽV perdavimo programos;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 89
4 dalies antra b įtrauka (nauja)

- ***Komisijos ir Tarybos parengti, ko jau ne kartą prašė Europos Parlamentas, apžvalgą apie bendroves, iš kurių trečiosios šalys (ypač JAV) reikalauja institucijoms pateikti duomenis apie klientus;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 90
5 dalis

5. prašo Tarybos ir Komisijos bendradarbiauti kuriant grįžtamosios informacijos mechanizmą, susijusį su Europos ir nacionalinių priemonių ***efektyvumu*** šioje srityje, palaipsniui nustatant neutralius terorizmo grėsmės ES augimo rodiklius (pvz., tyrimų ir teismų procesų skaičiaus statistika, galimų regioninių krizių analizė, (ne)sėkmingo bendradarbiavimo pavyzdžiai ir t.t.), kad Europos Parlamentas ir nacionaliniai parlamentai galėtų susidaryti bent jau aiškesnį vaizdą apie viešosios politikos ***efektyvumą*** ir trūkumus šioje srityje;

Or. en

Pakeitimą pateikė Alexander Alvaro

Pakeitimas 91
5a dalis (nauja)

5a. siūlo, kad valstybės narės savo išteklius sutelktų ties policijos bendradarbiavimu ir,

užuot pirmenybę teikdamos techniniams aspektams, pabrėžtų individualaus bei viso personalo bendradarbiavimo svarbą; šiuo klausimu reikėtų labiau skatinti nacionalinių avarinių tarnybų mainus bei šalinti kliūtis, pvz., pirmenybę teikiant kalbos barjerų naikinimui rengiant kalbų kursus; be to, policijos apmokymui skirtos priemonės turėtų būti pritaikytos Europos visuomenės tikrovei, pvz., ateityje į apmokymus įtraukiant informaciją apie islamo bei musulmoniškus papročius;

Or. de

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 92
5a dalis (nauja)

5a. atkreipia dėmesį į Komisijos patvirtintas naujas priemones, ypač susijusias su Pamatinio sprendimo dėl terorizmo pakeitimu ir pasiūlymu dėl ES keleivio duomenų įrašo (PNR) sistemos; išreiškia savo pasirengimą kruopščiai ištirti šias priemones ir dar kartą išreiškia savo susirūpinimą dėl pasiūlymo dėl ES keleivio duomenų įrašo (PNR) sistemos, ypač kai tai susiję su siūlomų duomenų kaupimo schemos reikalingumu ir proporcingumu, nes tuo ir remiasi visas pasiūlymas;

Or. en

Pakeitimą pateikė Ioannis Varvitsiotis

Pakeitimas 93
5a dalis (nauja)

5a. ragina Komisiją ir Tarybą užtikrinti veiksmingesnį galiojančių tarpvalstybinio bendradarbiavimo tarp valstybių narių mechanizmų, pvz., Europos arešto orderio, panaudojimą;

Or. el

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 94
5a dalis (nauja)

5a. primena Komisijai apie politikos vykdymo remiantis įrodymais svarbą. Todėl prašo

Komisijos, kad ateityje rengiant pasiūlymus dėl kovos su terorizmu būtų kruopščiai įvertintas poveikis arba pateiktas vertinimas, kuriuo būtų pagrindžiamas tokių priemonių reikalingumas ir naudingumas.

Or. en

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 95
5b dalis (nauja)

5b. dar kartą patvirtina bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis svarbą, saugantis nuo terorizmo bei su juo kovojant ir pabrėžia, kad JAV šioje srityje yra pagrindinis partneris; mano, kad ES ir JAV, pasirašydamos tarptautinį susitarimą, turėtų nustatyti bendrą teisinę sistemą policijos ir teisminio bendradarbiavimo bei pagrindinių teisių, o ypač asmens duomenų apsaugos, srityse, užtikrinant tinkamą demokratinę bei parlamentinę priežiūrą nacionaliniu bei Europos Sąjungos lygmeniu;

Or. en

Pakeitimą pateikė Alexander Alvaro

Pakeitimas 96
5b dalis (nauja)

5b. susirūpinęs dėl neapgalvoto valstybių narių elgesio, susijusio su kovai su terorizmu skirtais teisės aktais, kai troškimas padaryti politinį pareiškimą tampa svarbesnis nei rimtas ir sąžiningas galimybių ir naudos ribų svarstymas, įskaitant vis labiau netinkamą teisinės valstybės principų, kaip pvz., proporcingumo principas ir nekaltybės prezumpcija, aptarimą; tai pat tikisi, kad valstybių narių vidaus reikalų ministrai ateityje susilaikys nuo baimės ir panikos gyventojų tarpe skleidimo ir nedarys neapgalvotų ir nerūpestingų pareiškimų, pvz., kad teroristai gali turėti branduolinį ginklą;

Or. de

Pakeitimą pateikė Luciana Sbarbati

Pakeitimas 97
5 dalis

5. prašo Tarybos ir Komisijos bendradarbiauti kuriant grįžtamosios informacijos mechanizmą, susijusį su Europos ir nacionalinių priemonių poveikiu šioje srityje, palaipsniui nustatant neutralius terorizmo grėsmės ES augimo rodiklius (pvz., tyrimų ir teismų procesų skaičiaus statistika, galimų regioninių krizių analizė, (ne)sėkmingo bendradarbiavimo pavyzdžiai ir t.t.), kad Europos Parlamentas ir nacionaliniai parlamentai galėtų susidaryti bent jau aiškesnį vaizdą apie viešosios politikos poveikį ir trūkumus ***arba teigiamus požymius*** šioje srityje;

Or. it

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert, Alexander Alvaro, Sophia in 't Veld

Pakeitimas 98
7 dalis

7. ***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 99
7 dalis

7. ***Išbraukta.***

Or. es

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 100
7 dalis

7. ***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimą pateikė Alexander Alvaro

Pakeitimas 101
7 dalis

7. ***Išbraukta.***

Or. de

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 102
7a dalis (nauja)

7a. primena apie visų demokratinių jėgų vienybės kovoje su terorizmu svarbą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Mihael Brejc

Pakeitimas 103
7a dalis (nauja)

7a. ragina Tarybą įsteigti Vyriausiojo įgaliotinio kovai su terorizmu pareigybę;

Or. sl

Pakeitimą pateikė Mihael Brejc

Pakeitimas 104
7b dalies pirma a įtrauka (nauja)

- ***sukuriant sąlygas visų skirtingų nuomonių apjungimui ir leidžiant liberalaus pažiūrio musulmonams dalyvauti diskusijose, forumuose bei internete,***

Or. sl

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 105
7a dalis (nauja)

7a. mano, kad siekiant duoti atsaką teroristiniams išpuoliams svarbiausia yra parengti būtinas, veiksmingas ir proporcingas priemones, kuriomis būtų remiama bendra kova su terorizmu, ir mano, kad taip pat svarbu visais aspektais ginti teisinės valstybės principus, piliečių teises, teismines ir teisines įtariamųjų garantijas bei visų taikomų teisės aktų demokratinę kontrolę ir priežiūrą ir Europos lygiu, ir santykiuose su trečiosiomis šalimis;

Or. en

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 106
7b dalis (nauja)

7b. primygtinai reikalauja, kad Komisija pateiktų pasiūlymą, kuriuo Europos Sąjungos lygmeniu būtų užtikrinama parlamentinė bendros ir koordinuojamos žvalgybinės veiklos kontrolė;

Or. en

Pakeitimą pateikė Mihael Brejc

Pakeitimas 107
7b dalis (nauja),

kiek tai susiję su terorizmo priežastimis:

Or. sl

Pakeitimą pateikė Mihael Brejc

Pakeitimas 108
7b dalis (nauja)

7b. ragina Tarybą ir Komisiją parengti veiksmų planą demokratijos skleidimui pasaulyje ir ekonominio bei politinio bendradarbiavimo su islamo šalimis stiprinimui:

Or. sl

Pakeitimą pateikė Mihael Brejc

Pakeitimas 109
7b dalies antra a įtrauka (nauja)

- ***remiant demokratinius judėjimus, vykdant studentų mainus ir kitomis švietimo formomis, taip pat finansuojant žiniasklaidos kanalus, kurie skleidžia demokratines idėjas bei atskleidžia teroristų veiklą ir juos palaikančius veikėjus,***

Or. sl

Pakeitimą pateikė Mihael Brejc

Pakeitimas 110
7b dalies trečia a įtrauka (nauja)

- ***skatinant studentų mainus ir kitas švietimo formas,***

Or. sl

Pakeitimą pateikė Mihael Brejc

Pakeitimas 111
7b dalies ketvirta a įtrauka (nauja)

- ***finansuojant žiniasklaidos kanalus, kurie skleidžia demokratines idėjas bei atskleidžia teroristų veiklą ir juos palaikančius veikėjus,***

Or. sl

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 112
7b dalis (nauja)

7b. ragina Komisiją apibrėžti priemones, kuriomis būtų užtikrinama terorizmo aukų apsauga ir parama joms, taip pat skatinamas pasikeitimas pažangiąja patirtimi bei

visos Europos Sąjungos lygmeniu sukuriamos vienodos garantijos;

Or. en

Pakeitimą pateikė Luciana Sbarbati

Pakeitimas 113
7 dalis

7. todėl išreiškia susirūpinimą, kad solidarumo mechanizmas ***ir jam paskirtos biudžeto lėšos, atrodo,*** vis dar nepakankamai gerai veikia kovojant su stichinėmis nelaimėmis (nors galima pastebėti tam tikrą pažangą), pvz., kai ištisus regionus nuniokoja gaisrai ar potvyniai;

Or. it

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 114
Paantraštė po 8 straipsnio

Bendradarbiavimas su Komisija ir Taryba

Or. en

Pakeitimą pateikė Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sįnchez, Martine Roure, Jan Marinus Wiersma

Pakeitimas 115
8 dalis

8. mano, kad jau po sutarčių, ***(išbraukta)*** pasirašymo Europos Parlamentas ir nacionaliniai parlamentai turėtų ***pradėti bendrą (išbraukta)*** Europos kovos su terorizmu strategijos vertinimą, ***siekiant parengti*** naują „aukšto lygio“ dialogą šioje srityje ***Europos Sąjungos ir nacionaliniu lygmeniu įtraukiant piliečių atstovus;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in 't Veld

Pakeitimas 116
8a dalis (nauja)

8a. nepamirštant, kad tikimasi, kad Lisabonos sutartis įsigalios 2009 m., o ES institucijos jau 2008 m. turėtų sukurti sąlygas jos įsigaliojimui;

mano, kad pasiūlymai, kuriems bus taikoma bendro sprendimo procedūra ir kurie nebus baigti rengti iki naujosios sutarties įsigaliojimo, būtų laikomi pasiūlymais, kuriems jau dabar taikoma bendro sprendimo procedūra

Or. en

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 117
8a dalis (nauja)

8a. atkreipia dėmesį į naują pasiūlymų dėl kovos su terorizmu teisės aktų paketą, susijęs su Tarybos pamatiniu sprendimu dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) naudojimo teisėsaugos tikslais, direktyva dėl sprogmenų ir pamatinio sprendimo dėl kovos su terorizmu taikymo vertinimo ataskaita; pasiryžęs įvertinti pasiūlymus remiantis faktais pagrįstais argumentais;

Or. en

Pakeitimą pateikė Alexander Alvaro

Pakeitimas 118
8a dalis (nauja)

8a. mano, kad Europos Sąjungos kovos su terorizmu koordinatorius turėtų vaidinti svarbų vaidmenį Bendrijos politikoje šiuo klausimu, o šiuo metu jam priskirti įgaliojimai yra nepakankami tokiam vaidmeniui atlikti;

Or. de

Pakeitimą pateikė Alexander Alvaro

Pakeitimas 119
8b dalis (nauja)

8b. tikisi, kad Europos Sąjungos kovos su terorizmu politikos strategija bus vystoma bendradarbiaujant su Europos Parlamentu ir joje bus ne tik atspindimas integruotas požiūris ir pagrindinė tema, bet, visų pirma, bus numatytos aiškios trumpos, vidutinės ir ilgalaikės trukmės priemonės;

Or. de